

Phonak PartnerMic™

Manuale d'uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

1. Benvenuti

Congratulazioni per aver scelto il PartnerMic, un prodotto di qualità sviluppato da Phonak, azienda leader mondiale nel campo della tecnologia acustica.

Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso per scoprire i vantaggi offerti dalle funzioni del PartnerMic.

In caso di dubbi consultare il proprio Audioprotesista o visitare la pagina Internet www.phonak.com

Phonak – life is on

www.phonak.com



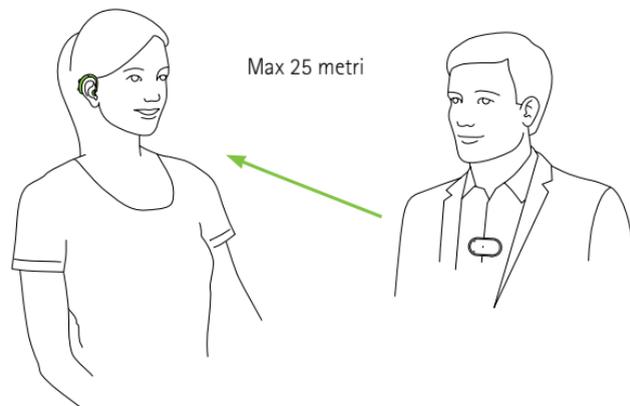
Marchio CE applicato: 2019

2. Conoscere il proprio PartnerMic

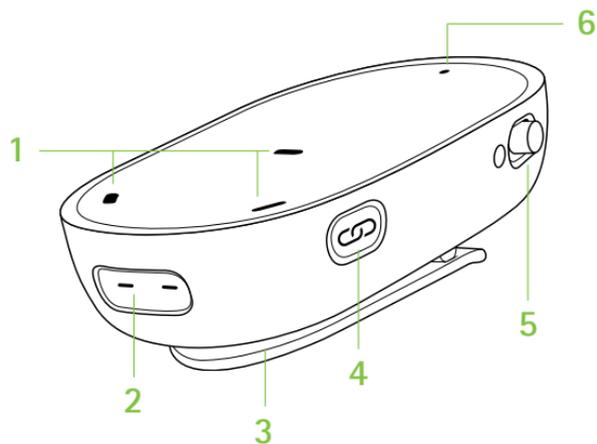
Il PartnerMic viene indossato da un interlocutore. Rileva la voce e trasmette il suono direttamente a entrambi gli apparecchi acustici Phonak.

Ascoltatore

Interlocutore



2.1 Descrizione del dispositivo

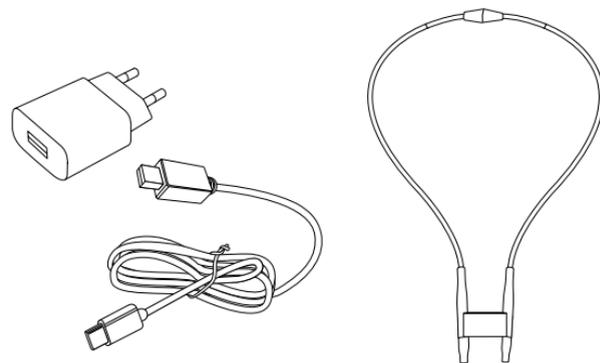


- 1 Aperture microfono
- 2 Ingresso di carica
- 3 Clip
- 4 Pulsante accoppiamento
- 5 Accensione/spegnimento
- 6 Indicatore LED

Accessori

(il contenuto può variare a seconda del Paese)

- Cavo USB-C
- Laccio
- Borsa protettiva
- Adattatore per caricatore da auto 12 V (opzionale)

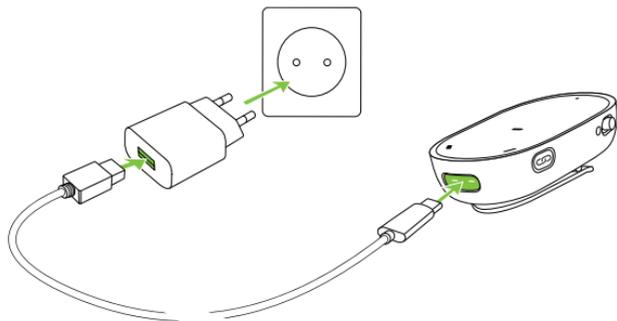


3. Operazioni preliminari

3.1 Caricare il dispositivo

PartnerMic ha una batteria incorporata, non rimovibile e ricaricabile.

ⓘ La prima volta che si carica il PartnerMic occorre lasciarlo in carica per almeno 2 ore, anche se l'indicatore LED non è acceso o diventa verde.

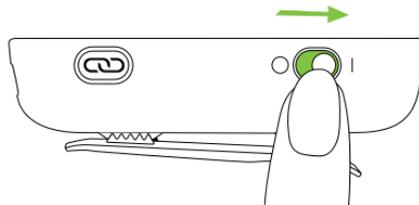


- Inserire l'alimentatore in una presa di corrente
- Inserire la spina USB nell'ingresso di carica del PartnerMic
- Generalmente il tempo di carica è di 2 ore
- La carica è completa quando l'indicatore LED diventa verde fisso

ⓘ Durante il processo di carica PartnerMic si spegnerà.

3.2 Accensione/spegnimento

Far scorrere il commutatore per accendere o spegnere il PartnerMic. Spegnerlo quando non si utilizza.

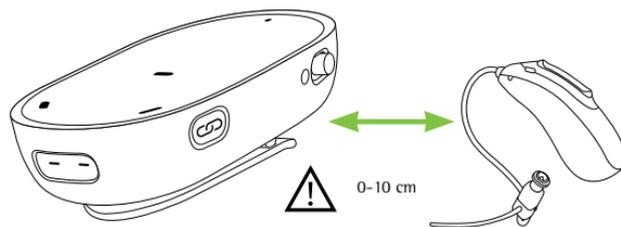


3.3 Accoppiamento del PartnerMic agli apparecchi acustici

Prima dell'uso il PartnerMic deve essere accoppiato agli apparecchi acustici. Se il PartnerMic non è stato prima accoppiato a un apparecchio acustico, all'avvio entrerà automaticamente in modalità accoppiamento e lampeggerà di luce blu.

ⓘ Se il PartnerMic e gli apparecchi acustici sono stati ricevuti in un set unico, sono già accoppiati.

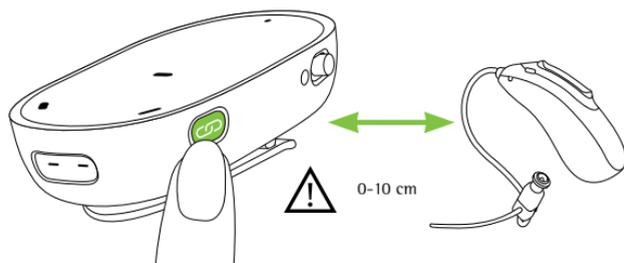
- Verificare che l'apparecchio acustico o gli apparecchi acustici sia/siano acceso/i
- Avviare il PartnerMic e tenerlo entro 10 cm dall'apparecchio acustico
- L'accoppiamento è completo quando l'indicatore LED diventa verde. Si sentirà anche un beep di conferma nell'apparecchio acustico o negli apparecchi acustici.



ⓘ Gli apparecchi acustici devono essere accoppiati una volta sola: poi quando si spegneranno e si riaccenderanno resteranno accoppiati.

Per eseguire nuovamente la procedura di accoppiamento, è possibile attivare manualmente la modalità accoppiamento premendo il pulsante accoppiamento.

- Posizionare il PartnerMic entro 10 cm dall'apparecchio acustico
- Premere il pulsante accoppiamento
- L'accoppiamento è completo quando l'indicatore LED diventa verde



① Una volta eseguito l'accoppiamento, tutti gli apparecchi acustici precedentemente accoppiati saranno disaccoppiati.

3.4 Stabilità di streaming

Il PartnerMic ha un range di streaming fino a 25 metri.

Il range può diminuire quando il segnale incontra ostacoli come le pareti, i mobili o il corpo umano.

Se gli apparecchi acustici escono dal range del PartnerMic, la ricezione audio si interrompe. Quando gli apparecchi acustici rientrano nuovamente nel range del PartnerMic, la ricezione audio riprende automaticamente.

4. Uso quotidiano del PartnerMic

4.1 Come indossarlo

Il PartnerMic viene indossato dall'interlocutore, attaccato agli abiti tramite l'apposita clip o appeso al collo tramite l'apposito laccio.

Con la clip

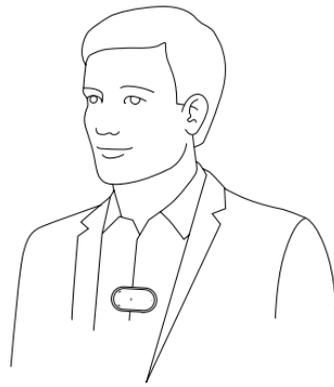
- Premere delicatamente per aprire la clip
- Verificare che il PartnerMic sia ben fissato agli abiti

Con il laccio

- Attaccare il PartnerMic al laccio con la clip
- Mettere il laccio attorno al collo
- Regolare la lunghezza tirando le estremità libere

Posizionamento del PartnerMic

- Per una performance ottimale, posizionare il PartnerMic 20 cm sotto la bocca di chi lo indossa
- Non si dovrebbe superare la distanza di 50 cm dalla bocca
- Evitare di inclinare il PartnerMic a più di 45°
- Se non è possibile fissare la clip agli abiti, usare l'apposito laccio fornito in dotazione
- Per evitare rumori sgradevoli, non coprire il PartnerMic con capi di abbigliamento durante l'uso



4.2 Comprensione dell'indicatore LED

Durante il funzionamento

Luce verde fissa 3 sec.		Accensione
Luce rossa lampeggiante		Batteria quasi scarica (circa 30 min. rimanenti)
Luce blu lampeggiante		Modalità accoppiamento
Luce rossa fissa 5 sec.		Accoppiamento fallito
Luce rossa fissa stabile		Errore dispositivo

Durante la carica

Luce verde lampeggiante		In carica
Luce verde fissa stabile		Carica completata

4.3 Avvertenza di batteria scarica

Quando al PartnerMic restano circa 30 minuti di durata della batteria, si sentiranno due beep ogni 10 minuti e l'indicatore LED diventerà rosso e lampeggerà.

4.4 Regolazione del volume

È possibile regolare il volume del PartnerMic con il tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico, oppure utilizzando le funzioni del telecomando all'interno dell'applicazione myPhonak, disponibile sia per Android sia per iOS.

5. Risoluzione dei problemi

Problema

Non sento alcun suono dal PartnerMic

Cause

Il PartnerMic è spento.

Il PartnerMic non è accoppiato agli apparecchi acustici.

C'è troppa distanza fra il PartnerMic e gli apparecchi acustici.

C'è un ostacolo che impedisce la trasmissione.

Durante la trasmissione audio sento delle interruzioni

Il PartnerMic è troppo lontano dall'apparecchio acustico o è coperto da un ostacolo (ad esempio il corpo di una persona).

Il volume durante lo streaming non è confortevole (troppo basso o troppo alto)

I livelli di volume non sono impostati correttamente.

Che cosa fare

Verificare che il dispositivo sia acceso e completamente operativo.

Accoppiare il PartnerMic agli apparecchi acustici.

Avvicinare i dispositivi tra loro.

A seconda del materiale (per esempio il corpo di una persona), può rendersi necessaria la linea visiva.

Non superare la distanza massima e regolare l'orientamento dei dispositivi.

Regolare il volume tramite il tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico, oppure utilizzando le funzioni del telecomando all'interno dell'applicazione myPhonak.

Problema

C'è troppo rumore, non riesco a capire il parlante

Cause

I microfoni degli apparecchi acustici sono impostati troppo alti.

Il PartnerMic non è indossato correttamente.

Le impostazioni degli apparecchi acustici non sono corrette.

Che cosa fare

Diminuire il volume degli apparecchi acustici premendo il tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico.

Posizionare il PartnerMic più vicino alla bocca del parlante (20 cm) e verificare che non sia inclinato a più di 45°. Il PartnerMic non deve essere coperto da capi di abbigliamento.

Chiedere al proprio Audioprotesista di effettuare una regolazione fine degli apparecchi acustici.

6. Assistenza e garanzia

6.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati i dispositivi.

6.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione. La garanzia è valida solo dietro presentazione della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

6.3 Limitazioni della garanzia

La presente garanzia non copre i danni dovuti a uso o manutenzione impropri, esposizione ad agenti chimici, immersione in acqua o sollecitazioni indebite. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie:

Audioprotesista
autorizzato (timbro/firma):

Data di acquisto:

7. Informazioni di conformità

Europa

Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale, il cui indirizzo è reperibile sul sito [web www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)
Frequenza operativa: 2400 - 2483,5 MHz
Livello di potenza: <20 mW di potenza condotta

Australia/Nuova Zelanda



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

Avviso 1

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle Normative FCC e agli standard RSS di esenzione di licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) questo dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Avviso 2

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla

normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti.

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza

Avviso 4

Rispetto della legge giapponese sulle comunicazioni radio

Questo dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese in materia radiofonica (電波法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Ulteriori dettagli sono disponibili nella documentazione delle specifiche tecniche, scaricabile dal sito www.phonak.com

Avviso 5

Dichiarazione per l'esposizione a radiazioni RF FCC/ Industry Canada

Questa apparecchiatura rispetta i limiti di esposizione alle radiazioni RF previsti dalle norme FCC/Industry Canada per un ambiente non controllato.

Questo trasmettitore non deve essere associato o funzionare insieme ad un'altra antenna o trasmettitore.

8. Informazioni e descrizione dei simboli



Il simbolo CE è una conferma da parte Sonova AG del fatto che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo Manuale d'uso.



Indica il produttore del dispositivo.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo Manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

Condizioni operative

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento corretto esente da problemi o limitazioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale d'uso.



Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio:
fra -20° e $+60^{\circ}$ Celsius
(fra -4° e $+140^{\circ}$ Fahrenheit).
Temperatura di funzionamento:
tra 0° e $+45^{\circ}$ Celsius
(tra $+32^{\circ}$ e $+113^{\circ}$ Fahrenheit).



Tenere asciutto.



Umidità durante il trasporto e lo stoccaggio:
<90% (senza condensa).
Umidità durante il funzionamento:
<95% (senza condensa).



Pressione atmosferica:
da 500 hPa a 1500 hPa.



La presenza di questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature vecchie separatamente dal sistema di smaltimento dei rifiuti comunale. Il corretto smaltimento delle apparecchiature vecchie contribuirà ad evitare conseguenze potenzialmente negative sull'ambiente e sulla salute umana.

9. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il dispositivo.

Avvertenze sui pericoli

-  Questo dispositivo non deve essere utilizzato con bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene pezzi di piccole dimensioni che, se ingeriti da bambini, possono causare soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali o animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.
-  Il dispositivo può generare campi magnetici. Se si notano influenze del PartnerMic su dispositivi impiantabili (come pacemaker, defibrillatori, ecc.), interrompere l'uso del PartnerMic e contattare il proprio medico e/o il produttore del dispositivo impiantabile per farsi consigliare.

- ⚠ Usare solo apparecchi acustici programmati in modo personalizzato dal proprio Audioprotesista.
- ⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità con le normative locali.
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche ai dispositivi senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG.
- ⚠ Possono essere collegati dispositivi esterni solo se sono stati collaudati secondo i relativi standard IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 62368-1 o altri standard applicabili in materia di sicurezza. Usare esclusivamente accessori approvati da Sonova AG.

- ⚠ Per motivi di sicurezza devono essere usati soltanto i caricatori forniti da Sonova AG.
- ⚠ Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili) o nelle quali siano vietate le apparecchiature elettroniche.
- ⚠ Il tentativo di apertura del dispositivo potrebbe danneggiarlo. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo Manuale d'uso, rivolgersi al proprio Audioprotesista.
- ⚠ Il laccio non deve essere usato nel caso in cui vi sia il rischio che possa rimanere impigliato, ad esempio in una macchina industriale o in altri oggetti.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Proteggere da sporco e impurità i connettori, le spine e l'alimentatore del dispositivo.
- ① Quando si collega il dispositivo ai vari cavi, non esercitare una forza eccessiva.
- ① Proteggere il dispositivo da polvere eccessiva, dall'umidità (in bagno o in piscina) e dalle fonti di calore (radiatori). Proteggere il dispositivo da urti e vibrazioni eccessivi.
- ① Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia domestica (polveri detersivi, sapone, ecc.) o alcol. Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo.

- ① Le radiografie, le scansioni TAC o la risonanza magnetica possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.
- ① Se il dispositivo è caduto o ha subito danni, se si surriscalda, se presenta un cavo o una spina danneggiati o se è caduto in un liquido, interrompere l'uso e contattare il centro di assistenza autorizzato.

Altre informazioni importanti

- ① Apparecchiature elettroniche ad alta potenza, installazioni elettroniche di grandi dimensioni e strutture metalliche possono ridurre in modo notevole il range operativo del dispositivo.



Produttore:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



7 613389 289268



029-0790-05/V1.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved